

PROTEST
LAURATIBOR
OPER

Wem gehört Lauratibor?

LAURATIBOR KİMİNDİR?

Protesto Operası 2021

OYNAYANLAR

*Tebor
Tebora
Tabor / Anlatıcı*

Tibor, Ratibor'un koruyucu piri

Üç başlı Kilit-vuran-canavar

*Laura, Lausitzer Strasse'nin aktivisti
Lausi
Lauti
Launo*

*Gloria
Ev sahibi*

Umut tanrıçası

Sevgi ustası

*Kıme Makamı
Niçin Makamı
Kaça Makamı*

Kassandra, Uğursuzluk habercisi / kâhin

10 Piliç

Yatırımcılar tarikatı

Kâhya

Ağıtçı kadınlar / Mezarıcı kadınlar

3 Bilge büyücü

Kâr-ı Âzam

*Mahalleli korusu / Taş kesilenler korusu
Küçük yatırımcılar*

1. PERDE

1. BÜYÜK- KENT-CENNETİNDE

Tabor	Muhterem Dünya sakinleri, hoşgeldiniz
Tebor	Hoşgeldiniz gösterimize
Tebora	Yani, hoşgeldiniz bu gözlerden uzak, alelade olaya.
Ta/Te/Te	Mahallemize hoşgeldiniz
Tabor	İçeri buyrun, bu son küçük el sanatları avlumuza,
Tebor/Tebora	özgürlüğün son bahçesine
Tabor	Hoşgeldiniz bu küçük büyük-kent-cennetimize,
Ta/Te/Te	büyük-kent-cennetimize.
Tebora	Ama, lütfen kıskançlık yok!
Ta/Te/Te	Çünkü pis şeydir kıskançlık. Çünkü pis şeydir kıskançlık.
Tabor	Hoşgeldiniz bu „Ay-hâlâ-var-mıymış-böyle- yerler“e
Tebor	Konuğumuz olun bizim „Ay-burası-hâlâ-eskisi- gibi“mizde
Ta/Te/Te	„Kendin yap“cılığın hala düşmeyen kalesinde
Tebor/Tebora	İçeri buyrun, burası hayvanat bahçesi gibi bir şey,
Tabor	Nesli tükenen son işçi sınıfı kahramanının ve
Tebor	mutlak düzene baş kaldıranların yeri burası,

Tabor/Tebora
Ta/Te/Te

burası!
Ve mahalleye sızma siyasetine
mahalleyi eski sakinlerinden temizleyip
zenginlere lüks ortam açma siyasetine lanet
okuyanların yeri

Tebora

İçeri buyrun, bu kalan, son yeşil harikalar
diyarına,

Tabor/Tebor

doğaçlamaların sarayına,
savaşkan özyönetimin mekânına -

Tebora

Ta/Te/Te

özyönetimin!

Tebor/Tebora

Biz olmadan kimse inşaat yapamaz burada!

Tabor

Ve şimdi:

Ta/Te/Te

Buyrun, iyi eğlenceler ve uyum dolu hoş anlar
dileriz size!

Tabor

Hatırlar mısınız o yılları – Kapitalin insanları
boyunduruğa vurduğu yılları? Tüm dünyanın „en
yüksek kâr“ yasasına boyun eğdiği?
Ne karanlık, ne barbarca yıllardı onlar.
Bugün dönüp bakınca, inanılmaz gibi geliyor
insana:
İnsanın en doğal bir gereksiniminden, başını
sokacak bir ev gereksiniminden, birilerinin kâr hırsı
için yararlanmasını
normal karşılamıştı o zamanlar pek çok insan.
Böylece bir biri ardından evlerini kaybetti kent
insanları, ve küçük bir iş yeri olanların, işyerleri kent

dışına sürüldü. Özgürlük alanları, mahalle kültürü kayboldu, hayat dolu ne varsa, yok oldu. İşte o zamanlar efsanevi Lauratibor beldesinin insanları Yatırımcılar Tarikatı'na savaş açtı. Öykümüz, Tibor'un el sanatları avlusunda başlıyor, el sanatkârı kadın ve erkeklerin koruyucu pîri olan Tibor'un.

2. BOYUN EĞMEZLERİN KÖYÜ

Mahalleli korosu Tüm dünya, tüm dünya işgal altında Yatırımcılar istila etmiş dört yanı işgal altında tüm dünya, her yer ele geçirilmiş Çoktan beri hepimiz alınır satılır mala dönmüşüz.

Tüm dünya, tüm dünya işgal altında Yatırımcıların ağı sarmış dört yanı işgal altında tüm dünya, her yer ele geçirilmiş Kapital çoktan kazanmış bu savaşı

Tebora Tüm dünya mı?

Tebor/Tabor Ne?

Tebora Tüm dünya mı?

Tebor/Tabor Ne?

Tebora Tüm dünya mı?

Hepsi Hayır!

Mahalleli korosu Bir küçük köy - boyun eğmeyenlerin bir küçük köyü direniyor bu işgale karşı Kalan son iflah-olmaz-muhalifler birliği baş kaldırıyor işgale Baş kaldırıyor tehditlere Baş kaldırıyor tehditlerine Spekületörlerin

3. TESLİM OLANLARIN ŞARKISI

Tibor Aşağıya gelin, inin damlarından evlerinizin!

Tibor Aşağıya gelin, inin damlarından evlerinizin Gerçeklerden kaçmanın faydası yok Dışarda, kapının önünde Kilit-vuran-canavar bekliyor.

Ta/Te/Te Kilit, kilit, kilit-vuran Kilit, kilit, kilit-vuran

Tibor Merhamet edecek bir kalp yok onda

	Merhamet edecek bir kalp yok onda Dışarda, kapının önünde Ne istiyor bizden?	Tabor	Tibor, bizim kahramanımızdın sen!
Ta/Te/Te	Kilit, kilit, kilit-vuran Kilit, kilit, kilit-vuran	Tebora	Ama şimdi sadece güçsüz bir budalasın!
Tibor	Kim zannederse ki, o zararsız bekleyecek kim zannederse ki, bizim gibilerin istediğince kimbilir nerde, bir yerlerde, yaşayıp gidecek Bunu zanneden, kaybeder sonunda	Tebor	Kendin inanıyor musun bu acıklı öyküye?
		Tabor	Yüreğindeki sevgi öldü mü gerçekten?
		Tebora	Anla şunu, anla: Senin umutsuzluğun, bizim felaketimizdir
Ta/Te/Te	Kaybeder, kaybeder sonunda Kaybeder, kaybeder sonunda	Tibor	Sizinkisi kendini beğenmişlik... Düşlere, hayallere kendini kaptıranların kendini beğenmişliği! Kendini beğenmişlik bu... Kendini beğenmişliği - uçsuz bucaksız ütopyaların peşine düşenlerin kendini beğenmişliği!
Tibor	Merhamet edecek bir kalp yok onda Merhamet edecek bir kalp yok onda Dışarda, kapının önünde Ne istiyor bizden?		
Mahalleli korosu	Kilit, kilit, kilit-vuran Kilit, kilit, kilit-vuran	Tabor	Tibor'un karamsarlığını küçümsedi onlar. Ama sonunda o haklı çıktı. Çünkü köyün kapısına üç başlı kilit-vuran-canavar dayanmıştı. İnsanların yüzüne tatlı bir tebessümle bakan, ama kaburgaları arasında kalp yerine bir taş taşıyan, korkunç bir canavardı kilit-vuran.
Tibor	Ve onların mahalleye sızma siyaseti: mahalleyi sakinlerinden temizleyip zenginlere lüks ortam açma ve tüm kente kilit vurma siyaseti, önlenemez En doğal şey bu En doğal şeydir, tüm özgürlük alanlarını yok etmek...	Kilit-vuran I	Tibor,
		Kilit-vuran II	lütfen kapıyı açar mısınız.

Kilit-vuran III İyi bir haberim var Size!
Kapı açılır. Üç başlı kilit-vuran-canavar girer içeri.

Kilit-vuran I Düşünüyorum da, burada kalabilmeniz için belki bir yol bulunabilir

Tebora Tahmin etmiştim zaten. Biz burada güvendeyiz.

Tebor Demiştım zaten, bizi kimse kovmuyor burdan.

Üç baş birden Ama, ancak benim şartlarım altında!

Tibor Nedir bu şartlar?

4.1 KİLİT-VURAN-CANAVAR'IN ŞARKISI (YENİ BİNALAR)

Üç baş birden Yeni binalar, yeni binalar, yeni binalar
budur zamanın ruhu
Yeni binalar, yeni binalar, yeni binalar
budur günün çağrısı
Daha fazla üretim
daha büyük verim, daha örgütlü işleyiş
şeffaflık ve girişimci ruh:
Girişimci ruh!!

Daha fazla şeffaflık
bir güvenlik planı ve lütfen... Girişe bir saat!

Daha fazla içerik ve orta karar bir kişilik

Kilit-vuran I Rızı mısınız?

Kilit-vuran II Aman, ne soruyorum ben de?

Kilit-vuran III Rızı olmak zorundasınız, biliyorsunuz çünkü, tüm kentte darlık var!

Kilit-vuran I Yeni işyerlerinin kurulmasına, imkânı yok, karşı olamazsınız!

Üç baş birden İmkânı yok!

Kilit-vuran II Karşı mısınız, rızı mısınız?

Kilit-vuran III Razısınız değil mi?

Kilit-vuran I Memnun oldum!

4.2 KİLİT-VURAN-CANAVAR'IN ŞARKISI (SÜRAT)

Üç baş birden Sürat, sürat, sürat,
Budur zamanın ruhu.
Sürat, sürat, sürat,
Budur günün çağrısı
Bileşken modüllerden bir mekân.
Çarçabuk yap ve kur.
Ama söz hakkı maalesef mümkün değil.

	Maalesef mümkün değil!		
	Burada, her bir mekânda üç kişi oturacak Girişler tutanakla, ve lütfen bir çitle çevrili	Kilit-vuran I	Her ne kadar, maalesef, hiçbir zaman tam okumadımsa da!
	Ama bir damla da acı ilaç var maalesef: Tüm kiracılık hukuku kalkacak Kiracılık hukuku, kiracılık hukuku ke-sin-lik-le ve tü-müy-le...	Kilit-vuran II	Gerçekten çok, çok ilginç görünüyor:
	kalkacak, kalkacak evet, tümüyle kalkacak	Kilit-vuran III	birlikte yaşamak ve insan hakları ve mekânın katılımcı anlayışla geliştirilmesi.
Kilit-vuran I	Razı mısınız?	Kilit-vuran I	Mükemmel!
Kilit-vuran II	Aman, ne soruyorum ben de?	Kilit-vuran II	Yalnız belki biraz üzücü şey, bu katılımcı anlayışa rağmen, sizin söz hakkınızın olmaması.
Kilit-vuran III	Razı olmak zorundasınız,	Kilit-vuran III	Bizim toptancı ve tepeden inme planlarımıza siz imkânı yok karşı olamazsınız!
Kilit-vuran I	Darda kalan insanlara başını sokacak bir yer verilmesine imkânı yok, karşı olamazsınız!	Üç baş birden	İmkânı yok!
Kilit-vuran II	Bu verilen yer insan onuruna yakışmasa da.	Kilit-vuran II	Karşı mısınız, razı mısınız?
Kilit-vuran III	Şunu da eklemeliyim: Ben şiddetle taraftarım, Sizin geliştirdiğiniz geliştirme projesine!	Kilit-vuran III	Razısınız değil mi?
		Kilit-vuran I	Memnun oldum!

4.3 KİLİT-VURAN-CANAVAR'IN ŞARKISI (YOĞUNLAŞMA)

Üç baş birden Yoğunlaş, yoğunlaş, yoğunlaş,
budur zamanın ruhu.
Yoğunlaş, yoğunlaş, yoğunlaş,
budur günün çağrısı.
Yer açın yeni bir stratejiye.
Tek biçimlilik uyum getirir
dayanışma ise enerji kaybı (iç çekme):
çok, çok fazla enerji kaybı!!

Ağaçları kesme zorunluğu
önümüze engel olamaz.
Sayılar daha değerlidir insan onurundan.
İnsan onuru mu?
İnsan onuru mu?
İnsan onuru mu?

Kilit-vuran III Elbette siz, imkânı yok, karşı olamazsınız
uyuma!

Üç baş birden İmkânı yok!

Kilit-vuran II Karşı mısınız, razı mısınız?

Kilit-vuran III Razısınız değil mi?

Kilit-vuran I Memnun oldum!

4.4 KİLİT-VURAN-CANAVAR'IN ŞARKISI (REKABET)

Üç baş birden Rekabet, rekabet, rekabet
tüm dillere destan olan söz
Rekabet, rekabet, rekabet
tüm dünyada yankılanan söz
Bu son fırsattır kaçırmayın
Düşlerinizi süratli düşleyin
Ve lütfen daha fazla taşa diş geçirme kültürü
taşa diş geçirme kültürü

Evet lütfen daha fazla, taşa diş geçirme kültürü
Taşa diş geçirme kültürü
etkinliğin stratejisidir
Ve nihayet: Girişe bir saat!

Üç baş birden Çalışmak. Para kazanmak. Geleceği planlamak.
Kendini geliştirmek. Hırslı olmak. Evler satın
almak. Yatırımlar yapmak. İlişki ağları kurmak.
Araba sürmek. Seyahatlere çıkmak. Daha çok
para yapmak. Daha çok. Daha çok. Daha, daha,
daha çok...
Daha fazla içerik ve orta karar bir kişilik.

Üç başlı kilit-vuran-canavar çıkar.

5. NEOLİBERALİZMİN KIRDIĞI KALPLER

Yoktan var olur gibi, kapıda birden bire Laura belirir: Pırıltılar içinde bir kadın ve ona eşlik eden rengârenk bir topluluk. Tibor onu görünce donakalır. Laura da dili tutulmuş gibi durmaktadır onun karşısında.

Tebor İnanamıyorum!

Tabor Kimdir o gelen?

Tebora Kalbim duracak!

Tabor Bu

Tebor Bu

Tebora Bu

Tabor/Tebor/Tebora Laura!

Tabor Laura ve Tibor
Bu kentin en güzel çiftiydi
Basit bir yaşamdı onların ilkesi
Tek kuralları vardı: Sevgi
Paraları azdı
Ama idealleri yüksekti
Derken Neoliberalizm çıkageldi...

Tabor *(Naklen)* Çalış. Para kazan. Geleceği planla.
Kendini geliştir. Hırslı ol. Evler satın al. Yatırımlar

yap. İlişki ağları kur. Araba sür.
Seyahatlere çık. Daha çok para yap. Daha çok.
Daha çok.
Daha, daha, daha çok. Aaaahhh!
Ve itaat etti Laura
Ve itaat etti Tibor
Ve kapkara bir gün, sevgiyi yitirdiler
Kendilerini bomboş hissettiler
Laura ve Tibor ayrı ayrı devam ettiler yollarına
O zamandan beridir Tiborun yüreğinde acı
O zamandan beridir Laurantın hayatında boşlu

Tebor Paraları yoktu

Tebora Ama idealleriyle dopdoluydular

Tabor Ama günün birinde Neoliberalizm çıkageldi...

Laura Tibor!

Tibor Laura!

Laura Ben buraya geldim ki... Yani sensiz yapabiliyorum!

Tibor Öyleyse... mükemmel!

Laura Senin yardımına ihtiyacım.... yok!

Tibor Ne iyi, zaten benim de sana ayıracak vaktim yok.
Seni görmek, yüreğimde... hiç bir his yaratmıyor.

Laura Birlikte geçen eski günlerimizi hatırlamak...
hiç acı vermiyor bana.

Tibor Senin yokluğunu sürekli hissetmek, o kadar...
önemsiz ki.

Laura Haydi ben gideyim artık.

Geri döner: Onu izleyenler öne çıkarlar.

Lausi Sorun şu, Tibor:

Lauti Kapımızın önünde bir adam var.

Lausi Adı Kâr-ı Âzam'mış.

Lauti Duydun mu bu adı hiç?

Lausi Yatırımcılar Tarikatı'ndanmış.

Lauti İddia ediyor ki, bizim evimiz, ona aitmiş.

Lausi Bu adam, inanılmaz ölçüde zengin ve ağzı kalabalık!

Lauti Ve ben ona „Senin evin burası olamaz, burası benim evim“
dedikçe, o bana, „Senin evin mi? Senin evin yok ki“ diyor...

Laura Denebilir ki, kentlerin yağmalanması,
yok etti yuvaları.
Ama kim bunu söylerse, onun „Lause“den,
Lausitzerstraße 10 direnişinden, haberi yok demektir.

6. ÇILGINLIK ÇAĞINDA BİR EV

Launo/Lausi/Lauti Birbirine bağlılığın korunaklı alanı
Farklıların farklılıklarıyla birleştiği yuva
Çılgınlık çağında bir ev...

Yalnız bırakılmaya karşı direnme sığınağı
Dışlanmaya boyun eğmeyen bir gelecek
Bir dayanışma yuvası!

Başına buyruk, kalabalık bir arı kovanı gibi
Renkler, sorular, pencereler, filmler, dostlar,
mululuk, müzik
Harita üstünde, kalan son ada
paranın soğuk okyanusunda
İnsanlığı yitirmemenin sığınağı

	ve sınır tanımayan adaletin Çılgınlık çağında bir ev...	Lauti/Lausi/Launo	Uzun sözün kısası: Bu evi satın alan, kavgayı satın alır!!!
	Birliği dayatmadan birlik dostça tartışmalara eşlik ederek Bir dayanışma yuvası!	Laura	Çılgınlık çağında bir ev / bir dayanışma yuvası!
	Kentin pek çok özgür ruhlarına bir yuva Kitap, bira, korunak, pasta, ajitasyon gazetesi Son kalan bir ada ki, paranın soğuk okyanusunda kolay kolay batmayan	Lauti/Lausi/Launo	Halk sarayı gibi bir kulübe Uyum dolu, yaşayan karışıklıklar yuvası ! Çılgınlık çağında bir ev Yaratıcılıkların yuvası Sanata, el sanatlarına, her şeye açık bir dayanışma yuvası
Lauti	Bir birlik ki, eylem coşkusuyla dolu ve konuşma keyfiyle		Kaloriferlerin soğuk ama kalplerin sıcak olduğu bir ev Yaşam, öğretti, şarkılar, kahkahalar, okumalar, acılar
Lausi	Sesini yükselten bir anti faşist cephe uğruna savaşmaya değer bir yer		Son kalan bir ada ki, paranın soğuk okyanusunda fırtınaların hâlâ söküp atmadığı
Lauti	Bir yer ki, egemenlerin gülünç edildiği kiralık ev şirketlerinin hedef tahtasına konduğu	Laura	İşte ben de düşündüm ki, belki...
Lausi	Yaşam kalitesi sunacak bir kent için Alışkanlığa köle olmayı aşmak için	Tibor	Ama sana niçin yardım edeyim ki, Laura?
Lauti	Bir yaşam için ki, kiralının ucuz ve sözleşmelere kollektif sadakatin geçerli olduğu	Laura	Bizlerden başka kim kaldı ki! Artık herkes işgal altında Yatırımcılar Tarikatı teslim aldı her yeri İşte bu yüzden düşündüm ki, belki hani belki, bana birazcık bi damlacık olsa o da yeter

Direnişin âb-ı hayâtından...

Tibor

Ah, sen sihirli iksiri istiyorsun!
Ben de sanmıştım ki...
Ben budala da sanmıştım ki sen
şey için geldin...
Yani, buradaki güzel ağaçlar için

O sihirli iksir yok artık
Son şişesi de çalındı
Bir daha hiç bir zaman, hiç olmadığı gibi,
olmayacak
Yardımcı olamam sana

7. KAYBOLAN ÂB-I HAYÂT

Mahalleli korosu Tibor ve yoldaşlarını caddeye doğru sürükler.

Mahalleli korosu

Nerde? Nerde? Nerde?
Nerde direnişin âb-ı hayâtı?
Kim? Kim? Kim?
Kim aldı elimizden?
Nasıl? Nasıl? Nasıl?
Nasıl kayboldu?
Ne zaman? Ne zaman? Ne zaman?
Ne zaman yaptılar bunu?

Nerde? Nerde? Nerde?

O âb-ı hayât bizim güç kaynağımızdı, yenilmez
yapardı bizi
Kim? Kim? Kim?
Ne iyi korumuştuk; tâ ki bir gün her yer karanlığa
gömüldü
Nasıl? Nasıl? Nasıl?
Âb-ı hayât yok oluverdi birden, dehşete düştük.
Ne zaman? Ne zaman? Ne zaman?
O günden beridir soruyoruz, nereye gitti sihirli
iksiri direnişin

Bir gün
birlik olursa tüm Lauratibor
Bir gün
gök yüzü yeniden kavuşursa özgürlüğe
Bir gün
bulursak yine sihirli iksiri
Bir gün
geri gelirse eşsiz âb-ı hayâtı direnişin

Bir gün
birlik olursa tüm Lauratibor
Bir gün
tüm caddeleri bölünmez bir BİZ doldurursa
Bir gün o İksir:
dört mevsim-yedi iklimin biricik âb-ı hayâtı,
Bir gün
geri gelirse bize, yenilmez güç kaynağı
direnîşin...

Tibor
Başka seçenek bırakmadınız ki bana!
Ama, Laura, sanma ki senin için geliyorum.
Biri kurtarılacaksa, kurtulan ancak ben
olmalıyım!

Mahalleli korusu
Nerde? Nerde? Nerde?
Nerde direnişin âb-ı hayâtı?
Kim? Kim? Kim?
Kim aldı elimizden?
Nasıl? Nasıl? Nasıl?
Nasıl kayboldu?
Ne zaman? Ne zaman? Ne zaman?
Ne zaman yaptılar bunu?

Nerde? Nerde? Nerde?
O âb-ı hayât bizim güçkaynağımızdı, yenilmez
yapardı bizi
Kim? Kim? Kim?
Ne iyi korumuştuk, tâ ki bir gün her yer karanlığa
gömüldü
Nasıl? Nasıl? Nasıl?
Yok oluverdi âb-ı hayât birden, dehşete düştük
hepimiz. Ne zaman? Ne zaman? Ne zaman?
O günden beridir soruyoruz, nereye gitti sihirli
iksiri direnişin

Bir gün
Birlik olursa bir gün tüm Lauratibor
Bir gün
Gök yüzü yeniden kavuşursa özgürlüğe

Bir gün
Yine elimizde olursa sihirli iksir
Bir gün
Geri gelirse eşsiz âb-ı hayâtı direnişin

Bir gün
Tüm Lauratibor birlik olursa
Bir gün
Tüm caddeleri bölünmez bir BİZ doldurursa
Bir gün
O sihirli iksir: dört mevsim-yedi iklimin biricik
âb-ı hayâtı
Bir gün
Geri gelirse bize, yenilmez güç kaynağı
direnişin...

2. PERDE

8. TAŞ KESİLENLERİN ŞARKISI

Tibor'un yoldaşları, Gloria ve taş kesilenlerin korusu ile karşılaşırlar.

Taş kesilenler
Taş kesilenlerin korusuyuz biz
Şoktayız: Çünkü ihanete uğradık

Ev sahibi
Değerli kiracılarım, hanımlar, beyler!
Burada ev sahibiniz konuşuyor!
Söz veriyorum size, kalabilirsiniz hepimiz!

	Kimse sizi buradan kovmayacaktır!	Ev sahibi	Ne zaman inanacaksınız iyi bir insan olduğuma benim? Benim tek isteğimin, sadece varolanı korumaktan ibaret olduğuna !
Taş kesilenler	Ama yalan söyledi		
Gloria	Şu yaptığın işe bak. Taş kesildiler, çünkü senin yalanlarına inanıyorlar. Çünkü onlar, dünyada paradan başka hiç bir şeye inanmayan insanların bulunduğu inanamıyorlar Çünkü sana inanıyor onlar!	Gloria	Taş kesildiler, çünkü çok geç farkına vardılar ki sana hiç bir zaman inanmamaları gerekirdi. Onlar sana inandı, ve sen sihirli iksiri aldın ellerinden. Bu yüzden her şeyi kaybettiler şimdi.
Taş kesilenler	İhanet, İhanet, İhanete uğradık ve kandırıldık İhanet, İhanet, Aşağılandık ve aldatıldık	Taş kesilenler	İhanet, İhanet İhanete uğradık ve kandırıldık İhanet, İhanet Aşağılandık ve aldatıldık
Ev sahibi	Sevgili dostlarım, hanımlar, beyler! Güvendesiniz hepiniz! Kimse evini kaybetmeyecek Bir şeye hazırlanmanız gerekmez!	Ev sahibi	Benim pek muhterem kullarım, Verdiğim sözde dururum ben! Kiralara yükselirse Dünya mı batır!
Taş kesilenler	Taş kesilenlerin korusunuz biz Şoktayız: çünkü ihanete uğradık	Taş kesilenler	Taş kesilenlerin korusunuz biz Şoktayız: çünkü ihanete uğradık
Gloria	Taş kesildiler, çünkü insana inanmak istiyor onlar. Taş kesildiler, çünkü inanamıyorlar sana inanamayacaklarına. Tüm inançlarını yok ettin sen onların	Ev sahibi	Unutun o sihirli iksirinizi! Vaz geçin direnişten! Dünya nasılsa, bırakın öyle kalsın Söz veriyorum size Yeryüzündeki son iyi kalpli kapitalistim ben!
Taş kesilenler	Ama yalan söyledi		

9. UMUT

Tibor	Gitmeliyiz		Kimse kira ödemiyor
Laura	Anlamıyor musun?		Tanışık komşular
Tibor	Bırak onları		Karışık mahalleler
Laura	Yalnız bırakma onları!		
Tibor	Gitmeliyiz		Buluşma noktaları
Tibor	Bu iş bir numara büyük gelir bize		Cocuk Parkları
Laura	Benim için yap!		Kendini geliştirme
			Katılım
Laura	Böyle hiç bir zaman bulamazsın sen sihirli iksiri		Renkli sokaklar
Tibor	Bununla uğraşamam ben		Serbest alanlar
Laura	O zaman nasılsa öyle kalacak her şey, her zaman		Özyönetim
Tibor	Bırak şimdi bu zırlamayı ...şimdi bu zırlamayı!		Genç, Yaşlı
Laura	Hatta daha da kötüleşecek	Umut tanrıçası	Özgür Yaşam
Tibor	Bırak zırlamayı!		Büyüyen mahalleler
	Dünya zaten harabeye dönmüş		Herkese bir çatı...
Laura	Daha da kötüleşecek!		Umut, umut
			Umut, Hoffnung, Hope
			Umut, umut
			Umut, Hoffnung, Hope
			Hayalinde ne var?
Umut tanrıçası	Umut, umut		
	Umut, Hoffnung, Hope	Umut tanrıçası	Herşey, herkesin malı
	Umut, umut	Laura	Alles gehört allen
	Umut, Hoffnung, Hope	Umut tanrıçası	Kimse kira ödemiyor
	Ne hayal ediyorsun?	Laura	Niemand zahlt mehr Miete
		Umut tanrıçası	Tanışık komşular
	Herşey, herkesin malı		Karışık mahalleler

Laura	Und durchmischte Viertel			Her şeye kadirdir sevgi, cesaret et yeter ki...
Tanrıça/Laura	Buluşma yerleri Oyun alanları Kendini geliştirme Katılım	Treffpunkte Spielplätze Selbstentfaltung Mitgestaltung	<i>Kısa bir ara</i> Tibor	İşte... Sana veriyorum Elimi. Çok değil, biliyorum Hepi topu bir el Ama... Bir el!
	Renkli sokaklar Serbest alanlar Özyönetim Genç, Yaşlı	Bunte Straßen Freiräume Selbstverwaltung Junge, Alte		
	Özgür Yaşam Büyüyen mahalleler Herkese bir çatı	Freies Leben Kieze wachsen Ein Dach für alle	Laura	Bak, Tibor, bak! Taş kesilenler korusu kıpırdadı yerinden! Taş kesilenler korusu ayağa kalkıyor!
Umut tanrıçası Laura Umut tanrıçası Laura	Umut, umut Hoffnung, Hope Umut, umut, umut Hoffnung, Amal, Hêvî		10. ARTIK YETER	
Umut tanrıçası Laura Umut tanrıçası Laura	Umut, umut Hoffnung, Hêvî Umut, umut, umut Hoffnung, Hope, Espoir		Kiracı 1	Bizim binada çocuklu bir aileyi sokağa attılar „Özel ihtiyaç“ diye - Özel ihtiyaç öyle mi !?!
Tanrıça/Laura	Hoffnung, Umut, Amal, Hope, Nozomi Hoffnung, Umut, Hope, Esperanza, Espoir		Mahelleli korusu	Verdikleri zarar artık yeter Yutturmacalar yeter Göz boyamalar yeter Bu öfkemiz bize yeter Bu hilebazlık yeter
Laura	Sen hep demezmiydin ki: Sevgi daha büyüktür, sevgi çokluktur			

Kiracı 1	Binamız için sürekli davalıyız Mahalli mahkeme huzurunda Mahalli mahkeme huzurunda	Kiracı 2	Artık yeter bu hilebazlık! Binamızda kiralar ödenemez miktarlara fırladı Lüks bina olacakmış binamız Lüks bina olacakmış binamız
Mahelleli korusu	Yeter zorluk çıkarmalar Yeter şikâyetler Yeter beyanatlar Yeter belirsizlikler Artık yeter, artık âcil Ne yaparsın bu buz gibi soğukta? Sokulalım birbirimize Her yandan gelen terslikler Bakın ne sert esiyor rüzgâr Kavga sonuna kadar kavga Hiç bir şey durmuyor olduğu yerde Patlama ve öfke Gücünüzü toplayın, bu iş burada biter Artık yeter bu hilebazlık!	Mahelleli korusu	Verdikleri zarar artık yeter Yutturmacalar yeter Göz boyamalar yeter Bu öfkemiz bize yeter Bu hilebazlık yeter
Kiracı 2	Bizim binada, yaşam birlği kuranları evden çıkardılar Zorla evden atıldılar Zorla evden atıldılar	Kiracı 3	Binamızda haftalardır kaloriferler çalışmıyor Bıktırıp kaçırmak istiyorlar bizi Bıktırıp kaçırmak istiyorlar bizi
Mahelleli korusu	Yeter gasp ettikleri Yeter çaldıkları Yeter çarpık inşaatları Yeter yapıdaki rezaletler	Mahelleli korusu	Yeter zorluk çıkarmalar Yeter şikâyetler Yeter beyanatlar Yeter belirsizlikler Artık yeter, artık âcil Ne yaparsın bu buz gibi soğukta? Sokulalım birbirimize Her yandan gelen terslikler Bakın ne sert esiyor rüzgâr Kavga sonuna kadar kavga Hiç bir şey durmuyor olduğu yerde

Patlama ve öfke
Gücünüzü toplayın, bu iş burada biter
Artık yeter bu hilebazlık!

Çünkü başarının yolu, pozitif
düşünmekten geçer
Bu yüzden, lütfen hiç kaygılanmayın

Kiracı 3

Bizim binada çok sevilen bir salaş
lokanta vardı, kapattılar
Modern bir girişime yer açmak için
Modern bir girişime yer açmak için

İyisi mi, baştan söylemiş olayım:
Bizim yetki alanımızda değilsiniz siz
Bize kalsa... ha, ozaman her şey
mümkün olurdu!
Ama federal yönetim, elimizi-kolumuzu
bağlamış.
Bir dilekçe vermeye ne dersiniz?
Bir yolu bulunur, düzelir elbet
Kuşkusuz iyi ilişkileriniz vardır - yerinden
oynatırsınız bişeyleri

Mahelleli korosu

Yeter gasp ettikleri
Yeter çaldıkları
Yeter çarpık inşaatları,
Yeter yapıdaki rezaletler
Artık yeter bu hilebazlık!

Yani - ne bekliyorsunuz ki hepiniz
bizden?

11.1 KAYGISIZLARIN ŞARKISI

Tabor

Muhterem her derde deva imalat
Lauratibor karışımının kural düzen
tanımaz,
her boşluğu doldurur, tanımsız sanatları
belirsiz yaşam ve iş türleri:

Elbette, ola ki,hâlâ yapacak bişeyler
vardır
Gerçi bu yılın bütçesi daha 2000'den
planlanmş
Ve, üzgünüz, Korooona'dan beri, zaten
iflas etmişiz
Ama yaratıcı insanlarsınız,
siz bulursunuz biyol
İşte o zaman, biz de bir el atarız
- omuz omuza!

Kime Makamı

Siz lütfen hiç kaygılanmayın
Ne var ki, hiç bir şey ha deyince olmaz
Siz lütfen hiç kaygılanmayın
Ben her sabah mutlaka on dakika
gülerim:

11.2 DOSTUMUZ YARDIMCIMIZ SERBEST PİYASA

Niçin Makamı

Emin olun, hep bunu düşünürüm:
Sizleri kurtarmanın yolu ne?
Ve pek çok somut fikirlerim de vardır

Koalisyon sözleşmesinde
zaten baştan beri belirtilmiştir:
demek ki, mutlaka kurtaracağız sizi
Serbest piyasa, elbette her şeyden önce
gelir,
bizim dostumuz, yardımcımız o
onun huzurunu bozmamalıyız

Ve bu yatırımcılar da olmazsa
bizim kent gibi bir kent... mahvolur!

Siz şimdi belki diyeceksiniz ki
tam da böyle olması gerek
Oysa maalesef çok, çok büyük bir
yanılsamadır bu

Kendi öz değerini kaybeden
tek önemli şeyi yitirir
Mülkiyete el konmasını isteyen
işletme ekonomisinden habersizdir

Evet, gün geçtikçe daha, daha, daha adil
oluyoruz...
Bu kira cambazhanesinin sonunda
Nereye varacağız yani?

11.3 KENT, KAPİTALDİR

Kaçı Makamı

Maliyeti karşılanabilir bir kent için
İnanın, elimizden geleni yapıyoruz.
Keseye uygun bir yaşam kalitesi:
İşte budur bizim biricik hedefimiz

Gün geçtikçe daha, daha adil oluyoruz
Emin olun, bize güvenebilirsiniz

Ama kiralari birden donduracak olsak
yatırımcıları ürkütür kaçıırız

Kime/Niçin Makamı

Kaçı Makamı

Kime/Niçin Makamı

Sosyalizme mi!?!?!?

Ama siz hâlâ güvenebilirsiniz bize

Ne var ki, hepinizi kurtaracak olsaydı
devlet,
elimizde ne kadar para kalırdı dersiniz?
Gördünüz mü ya: Tüm bu yatırımlar
olmazsa,
kentimiz...

...mahvolur!

Kime/Niçin/Kaçça Makamı	Kim kazançlı çıkacak peki bu çılgın projeden? Sonuçta belki de sizler de!	Tibor	Bizi kurtarmak istiyor onlar! Derçekten dinledin mi sen, duydun mu ne dediklerini?
Kime/Niçin Makamı	Bizim sayemizde, pek yakında, her şey iyiye dönüşecek	Laura	Bize yardım edeceklerini, bizi beklediklerini söylediler!
Kaçça Makamı	Hepsinden önemlisi, şunu anlayın:	Tibor	Bizi kast etmedi onlar!
Kime Makamı	Bizim paramız olmadan	Laura	Hayır Tibor, hayır. Onlar bizi kast ettiler!
Niçin Makamı	sizin hayalleriniz gerçek olamaz Kent hayalleri ideal olsa bile sonuçta aslolan kârdır Ve kiralar da maalesef ve maalesef...	Tibor	Ama görmüyor musun: Bölmek istiyorlar bizi!
Kime/Niçin/Kaçça Makamı	Büyük sermayededir!!!	Laura	Bırak geçeyim, bırak gideyim! Beni durduramazsın!
Tibor/Lausi/Lauti	Laura, Laura, Nereye gidiyorsun? Hepimiz biliyoruz ki, tüm bunların hiçbir anlamı yok!	12. AK SÜVARİLER I	
Laura	Tibor, Tibor! Reel politikanın dayanılmaz çekim gücü bu! Hedeflenen karışım bizleriz! Onlar bizi istiyorlar! Bize yardım etmek istiyorlar! Arsa hakkı faizini ancak onlar indirebilir!	Kassandra	Bakın, bakın, gördünüz mü, göklerden, uzaklardan geleni? Kıyametin ak süvarilerini: Google, Amazon, Zalando! Geliyorlar yönetime el koymaya! Bakın, bakın, gördünüz mü, neler oluyor? Az sonra alevlere boğulacak kent

13. KÜÇÜK YATIRIMCILAR KOROSU

Küçük yatırımcılar

Satın al, satın al, satın al
Der banka danışmanı
Satın al, satın al, satın al
Ve gösterir borsa grafiklerini
Faizler en düşük seviyede
Büyük bir histeri hüküm sürüyor
Budur işte piyasa
Sakın alma, felaket!
Sakın alma, felaket!
Piyasa dediğin de...
bize işkence

Ama ...
başka çare yok... çare yok... çare yok...
çare yok ki - istif et... istif et... istif et...
istif etmeden başka:
İşte yeni özgürlük!
İstif et... istif et... istif et:
İşte günün modası!
Tâ ki elimde bir şey kalmayana dek,
tâ ki bir kriz sermayemi yiyip bitirene
dek.
Taksit öde, taksit öde... Hepsi benim
olana...
Evim tümü bana ait olana dek.

Biriktir, biriktir, biriktir,
Hey almayan kaldı mı? Yok mu daha
isteyen?
Mülkiyet özgürlük demek

Sizin geleceğiniz de ancak böyle olurdu

Hah hah hah hah haaa
Daha adil de olunabilir mi dedin?
Hah hah hah hah haaa
Kira sınırlama yasası mı dedin?
Hah hah hah hah haaa
Benim emekli maaşımsınız siz!
Hah hah hah hah haaa
Kimseye hediye edecek param yok
benim!
Hah hah hah hah hah hah hah hah
hah hah hah hah haaa

Bana! Bana! Bana!
Diye uğulduyor kafamızın içinde
Bana! Bana! Bana!
Diye uğulduyor dört bir yanda
Biz de iyilikle ve dostça davranmak
istemeyiz miyiz hiç
Ama kim iyilikle davranırsa, hemen uçup
gider
Budur işte piyasa...
Pek yakında çıkacaksınız hepiniz
bu binadan sonunda
İşte o zaman: Haydi, tamam, son, bitti!

14. SEVGİ USTASI

Umut Tanrıçası

Umut, umut
Umut, Hoffnung, Hope
Umut, umut
Umut, Hoffnung, Hope
Ne hayal ediyorsun?

Kimse kira ödemiyor
Tanışık komşular
Karışık mahalleler
Buluşma yerleri
Cocuk Parkları
Kendini geliştirme
Katılım

Laura

Nasıl oldu da
Yanılabildim böyle
Bizi kurtarmıyorlar
Kimse kurtarmıyor bizi
Hayır... Kimse kurtarmıyor bizi

Renkli sokaklar
Serbest alanlar
Özyönetim
Genç, Yaşlı

Tibor

Bizlerden başka
Evet, bize gel

Özgür yaşam
Büyüyen mahalleler
Herkes bir çatı...

Gloria

Mutlu oluruz

Lausi

Bize gelsen biraz

Herkes

Umut, umut
Hoffnung, Hope
Umut, umut, umut
Hoffnung, Amal, Hêvî

Tebor

Haydi, bize katıl

Gloria

Birşeyler yapalım

Lauti

Deli olma

Tabor

Haydi geri gel

Umut, umut
Hoffnung, Hêvî
Umut, umut, umut
Hoffnung, Hope, Espoir

Tibor

Umut, umut
Umut, Hoffnung, Hope
Umut, umut
Umut, Hoffnung, Hope
Ne hayal ediyorsun?

Hoffnung, Umut, Amal, Hope, Nozomu
Hoffnung, Umut, Hope, Esperanza,
Espoir
Ne hayal ediyorsun?

Herkes

Herşey, herkesin malı

3. PERDE

15. AK SÜVARİLER II

Kassandra

Bakın, bakın, gördünüz mü, göklerden
uzaklardan geleni?
Kıyametin ak süvarilerini:
Google, Amazon, Zalando!
Geliyorlar yönetime el koymaya
Bakın, bakın, gördünüz mü, neler oluyor?
Az sonra alevlere boğulacak kent

16. YAŞASIN TAVUK

10 Piliç

Tarihe bir not düşüyoruzki, burada
Bir adım uzaklaşmayacağız tünekten!
Tavuk öldü. Yaşasın tavuk!
Yaşasın tavuk!
Kenti bırakmayacağız
Bırakmayacağız zenginlere

Neden mi bu tünekte tüneyip duruyoruz?
Çünkü hayallerimizden vaz
geçmeyeceğiz
Tavuk öldü. Yaşasın tavuk!

Yaşasın tavuk!

Biz tavuklar bundan böyle hiyerarşiye,
Horoz hiyerarşisine boyun eğmeyeceğiz

Bizim türümüz, tavuk türü, tehdit altında
Tavuk olmanın mali getirisi yok diye
Tavuk öldü. Çok yaşa, tavuk!
Bu yüzden de kesinlikle kimse
hiç kimse gözümüzün yaşına
bakmayacaktır
Kollektif yaşamı öğreniyoruz
tavuk sıcaklığımızı birbirimize vermeyi
Tavuk öldü. Yaşasın tavuk!
Yaşasın tavuk!
Bu yüzden de kimse bizi tümüyle
hiçbir zaman bu çiftlikten atamaz

Biliyoruz, bizi kurtaramaz çiftçi
O zaten kumarda kaybetmiş çiftliğini
Tavuk öldü. Yaşasın tavuk!
Yaşasın tavuk
Bu yüzden de hep birden greve girdik
Küme zincirledik kendimizi

Pek yakında kasap çıkagelir bize;
ama bir tavuk bir tavuğu yalnız bırakmaz
hiç bir zaman
Tavuk öldü. Çok yaşa, tavuk!
Artık bizim her günümüz bir,
her günümüz bir direniş günü olmalı!

17.1 YATIRIMCILAR TARIKATI

Yatırımcılar tarikatı

Biz geliyoruz şimdi
Kâr, kâr

bitti artık sizin sayılı günleriniz
Biz geliyoruz şimdi

İstemiyoruz artık sizi
Varlığınız canımızı sıkıyor... çok
Hiç bir getiri sağladığınız yok
fazla uzun sürdü... varlığınız

Tibor olayın ortasına atar kendini, yatırımcılar elden ele, bir birlerine iterler Tibor'u.

Tibor

Sihirli iksirimiz sende, gerçek bu, gerçek bu!

Yoldaşları

Çık oradan, Tibor, kendine gel lütfen!

Yatırımcılar tarikatı

Biz geliyoruz şimdi
Kâr, kâr
Kent demek biz demektir
Kâr, kâr
Siz fazla şey biliyorsunuz!

Kâr, kâr, kâr
Kazanç kazanca eklenir

dünyayı para yönetir
ama sizde para yok ki

Tibor

Tanıdım seni, sen çaldın bizim sihirli iksirimizi!

Yoldaşları

Tibor, vaz geç, kaybedeceğiz seni!

Yatırımcılar tarikatı

Siz fazla biliyorsunuz!

Kimsenin size ihtiyacı yok
Devlet zaten sosyal devlet
Başka yer arayın kendinize
Defolun, kenara çekilin

Defolun, kenara çekilin
Defolun, kenara çekilin
Defolun, kenara çekilin
Defolun... haydi kenara

Tibor

Bizden çaldığını bize geri ver! Hepsini geri ver!

Yoldaşları

Tibor, ne yapıyorsun? Ne umuyorsun?
Deli misin sen?

Yatırımcılar tarikatı

Siz serseriler sürüsünüz
pis ve gürültücü

Bıktık artık sizlerden
Burası kentin merkezi

Siz sadece bir serseri sürüsünüz
pis ve gürültücü

Tibor O bizim âb-ı hayâtımız., onu bizden çaldın sen!

Yoldaşları Tibor, onlar kalabalık! Âb-ı hayâtı böyle geri alamazsın!

Yatırımcılar tarikatı Haydi kenara

Kâr, kâr
Kent demek biz demektir
Kâr, kâr
Siz fazla şey biliyorsunuz

Kazanç bize aittir
ŞİMDİ BİZ GELİYORUZ!!

Bırakın fazla düşünmeyi
Hayatın bir bedeli var
haydi siz de katılın
tıkının, bok tıkının!

Tıkının, bok tıkının!
Tıkının, bok tıkının!
Bok tıkının!

Planlarımıza köstek oluyorsunuz
Hayallerimize köstek oluyorsunuz
Büyümeye köstek oluyorsunuz
Siz, durgunluksunuz
Dönyayı para yönetir
ama sizde para yok ki

Tibor Âb-ı hayâtımız sende, biliyorum, o burada!

Yoldaşları Tibor, vazgeç artık! Çılgınlık bu!

Yatırımcılar tarikatı Kâr, kâr, kâr
Dünyayı para yönetir
Kâr, kâr, kâr

17.2 TIBOR'UN ÖLÜMÜ

Tibor tamamen bitkin düşmüştür. Kâhya yatırımcıların arasından konuşur, ama ortaya çıkıp kendini göstermez.

Tibor Seninle nasıl savaşabiliriz
senin kim olduğunu bilmeden?
Nasıl erişebiliriz Sana
bir posta kutusu bile yokken ortada?
Bu destânın kahramanları, nasıl yenebilirler
kötülüğü
gözle görülür bir yüzü yokken kötülüğün?

Kâhya Son saatin geldi tavuk!
Haydi hemen toplayın pılı pırtınızı

Menkul değerler borsasında karşılığınız
yok
Büyük katliam başlıyor şimdi

Tibor Eđer kâr yaşamdan değerli ise
buna nasıl yaşam denebilir ki?
Senin o göğsünün orta yerinde
Başkalarının kalbinin olduğu yerde
neyin var?

Kâhya Bir kalp mi? elbette kalbim var benim
Ama benim için, yalnız benim için!
Bu gezegenin üstünde
insandan daha canavar yaratık mı var?

Tibor Bu dünyada birlikte nasıl var olabiliriz?
Her şeyin çürüyüp dökülmemesine
katkın ne senin, ne veriyorsun?
İnsanlığın yok olmaması için?

Yatırımcılar tarikatı Hey, serseriler sürüsü, hesabı öde!
Hey, serseriler sürüsü, sus!

Kâhya Bu kent çoktan paylaşılmıştır
Mega-şirketlerin malıdır o
Ve oyunu bizim kurallarımıza göre oynamayanı
buradan uzaklaştırmak zorundayız maalesef!
Kent merkezinde hiç hakkınız yok sizin
İnadınıza tutsak olmuşsunuz
Devlet gücü, mülkiyeti korur

Ve gönül rızasıyla gitmeyenler, sürülür!

Şimdi 1000 memurla donanmış olarak
hepsi de kapitalin elçileri
geleceğim size, alacağım sizi, geberteceğim
sizi!

Çünkü sırtımı dayamışım budala bir devlete

Parça parça edeceğim düşüncelerinizi
çarçabuk ve hiç acıtmadan

Tüm Yoldaşlar Hayır!

Tibor Ölüyorum, bitiyorum
kırık bir kalple!

Tibor ölür.

18. DEĞERLİ OLAN NE KALDI?

Laura Değerli olan ne kaldı?

Ne?

Ne?

Sevginin değeri yoksa?

Dünyanın işletim getirisi karşısında sevgi bile
yenikse?

Daha nasıl sevmeli?

Daha niçin sevmeli?

Ve hangi dünyada?

Hangi dünyada?

Sen ve ben hayalimizdeki dünyaydık
Biz iki değildik
Üç değildik
Biz bir toplu- ahh!
Biz bir toplu- ahh!
Ne içi boş sözcük
Toplum öyle mi?! Hah hah haa!
Ne içi boş sözcük ...
Sen ve ben yaşadık... Yaşadık biz!
Hem de ne yaşam!
İstediğimizce yaşadık biz, mecbur
olduğumuzca değil
istediğimizce!
Bizim için olan, hem de başkaları içindi
Başkaları da, bizim ikimiz için
Çok değildi bizim olanlar, ama önemli olan:
Yeterliydi
Ve her şey de, herkes içindi!
Şimdi değerli olan ne kaldı?
Ne?
Ne?
Sevginin değeri yoksa?
Satılık dünya karşısında sevgi bile yenikse?

Fiyat yükseldi, daha daha yükseldi
Hesabı biz ödedik, daha, daha ödedik
Gün be gün çalıştık, daha, daha çalıştık
Ve sonunda...
Ne kaldı?
Ne kaldı?

19. CENAZE TÖRENİ - TIBOR TOPRAĞA VERİLİR

10 Piliç Tibor'u mezara taşırlar.

Laura evinin anahtarını havaya kaldırır.

Laura	Duyuyormusun, ey Dünya, vazgeçtim senden! Sonumu kabul ediyorum Bu bizim evimizin anahtarı! Onu teslim ediyorum! Onu veriyorum! Daha fazla dayanamayacağım! Bir cenaze bu Tiborsuz olunca, herşey anlamsız! Hepiniz götümü yalayın!
-------	--

20. ÂB-I HAYÂTIN REÇETESİ

Bilge büyücü 1	13 Kilo canlılık atın dev bir kazana
Bilge büyücü 2	En az 10 Litre iyi örgütlülükle dikkatle karıştırın
Bilge büyücü 3	Coşkuyla bir avuç dolaysız eylem atın içine
Bilge büyücü 1/2/3	Herkese güzel yaşam pişer bu karışımın dibinde

Bilge büyücü 1	Aranızdaki uzlaşmazlıkların çözümünü ekleyin karışıma	Bilge büyücü 2	Şifalı ot nerede?..
Bilge büyücü 2	Ve dev bir porsiyon dayanma gücünü	Bilge büyücü 3	Hangi şifalı ot?
Bilge büyücü 3	uzunca bir süre	Bilge büyücü 2	Son şifalı ot! Her şeyi birbirine bağlayan şifalı ot!
Bilge büyücü 1	ve mücadele ruhunu karıştırın buna	Bilge büyücü 1/3	Her şeyi birbirine bağlayacak olan şifalı ot mu?
Bilge büyücü 1/2/3	Herkese güzel yaşam pişer bu karışımın dibinde	Bilge büyücü 3	O artık yeşermiyor!
Bilge büyücü 2	Bir çimdik de özgüven katın içine	Bilge büyücü 1/2	Artık yeşermiyor mu?
Bilge büyücü 3	Tüm sözde zorunlulukları elemelisiniz	Bilge büyücü 3	Yani, artık pek yetişmiyor
Bilge büyücü 1	Dik duruşu özenle katmalısınız iksire	Bilge büyücü 1	Ne demek pek yetişmiyor?
Bilge büyücü 1/2/3	Herkese güzel yaşam pişer karışımın dibinde	Bilge büyücü 3	Ara sıra yetiştiğini gördüm Ama yalnızca çok nadir özel yerlerde. Üstelikte ben koparınca, şifalı ot...
Bilge büyücü 1/2/3	Ve Nihayet...	Bilge büyücü 1	Sonra?
Bilge büyücü 2	Nihayet ne?	Bilge büyücü 2	Ne oldu?
Bilge büyücü 3	Nihayet ne?	Bilge büyücü 3	...parmaklarımın arasında soluverdi.
Bilge büyücü 1	Nihayet ne?	Bilge büyücü 1	Onu arayalım!

Tüm Bilge büyücüler	Onu bulalım!		Bu son teklifim; bak bir daha teklif etmem
Bilge büyücü 1	Kentin kadın-erkek tüm büyücüleri: Sopalarımızı elimize alıp bellerimizi doğrultalım Ve şifalı otu aramaya çıkalım Sihirli âbı hayâtı yapmak için gerekli olan otu	Âzam Kime/Niçin/Kaçça Makamı Âzam Kime/Niçin/Kaçça Makamı Âzam Kime/Niçin/Kaçça Makamı Âzam	Ben de bir Hümanistim Büyük hümanist Senin gibi antifaşistim Senin gibi antifaşist Dünyadaki en liberal insanım O da bir insan Bu yüzden geldim buraya Sana evimi... Satmak için
21. LAURATIBOR'UN KRALI			
<i>Kârı Âzam: Son şişe direniş iksirini elinde tutmaktadır</i>			
Laura	İşte orada! Kâr-ı Âzam! Sahibi olduğu bir sürü evin önünde! Bakın sihirli iksir de elinde! O şimdi çok güçlü!	Âzam Kime/Niçin/Kaçça Makamı Âzam	Kimse seni buradan atamayacak atamayacak Bunu diliyorum senin için, evet, senin için
Âzam	Laura! Sen buradasın demek! Bilsen seni nasıl özledim Kahramanımsın sen benim güzel ellerini öpmek isterim	Âzam Kime/Niçin/Kaçça Makamı Âzam	Hep burada kalmalısın kalmalısın, ou-ouuu Hatta belki de... benimle
	Evet sevgili Laura Sana bir şey getirdim ben Hemeeen al, durma, bana kalırsa	Âzam Kime/Niçin/Kaçça Makamı Âzam Kime/Niçin/Kaçça Makamı	Ben de bir hümanistim Süper bir hümanist İyi yürekli bir feministim Fem-, Fem-, Feminist Dünyadaki en liberal insanım O da bir insan

Âzam Bu yüzden geldim buraya
Sana evimi...
satmak için

Kime/Niçin/Kaçça Makamı Bir liberalin erdemleri!
O da bir hümanist
İyi bir yaşamın erdemleri!
O da bir hümanist

Âzam Ama anla beni, fiyat konusunda sana
kolaylık sağlayamam
Çocuklarıma karşı bile ben
iyi değil dürüst davranmayı yeğlerim

Âzam Yine de hümanistim ben

Âzam Bazan da hedonist derler bana

Âzam Bir kaç milyoncu, hiiiiç bir şey değil

Yatırımcılar tarikatı Bu ev için mükemmel bir uzlaşma...

Âzam Evet, unut şu Tibor'u, ve gel sevgilim...
bana gel!

22.1 LAURATIBOR KİMİNDİR?

Laura Senin sevdiğin ben değilim, hayır
Aslında ben senin umurunda bile değilim
Başkalarının ne yaptığı, ne hissettiği
İlgilendirmez seni

Âzam Benim hayallerim var, bu gerçek
Cesaretle büyük işlere girişmek isterim hayatta
Ama emin ol, sevgili Laura
Sana zarar vermek istemem

Laura Bunlar nasıl hayaller ki

Başkalarının hayallerini yıkma üzerine kurulu
Evleri gasp ederek
Evleri gasp ederek
Ha!
Başka insanların evlerini

Âzam Neden kabul etmiyorsun
önerdiğim bedeli?
İnanılmaz şekilde zevk alacaksın
Bu lüks yaşam tarzından

Laura Senin tek isteğin var: Daha, daha fazla...
Aslında ben umurunda bile değilim
Senin sevdiğin yalnızca servetin
paran, ve kendinsin

Âzam Sen ise hayaller kuruyorsun bütün gün
Ve sanıyorsun ki, bu hep böyle kalacak
Ama bir yer edinmek istiyorsan dünyada
kanıtlamalısın kendini

Laura Yani senin gibi, öyle mi
bu bencillik takıntınla?
Zenginler zenginleşsin diye
dert doluyor tüm dünya

Âzam Nedir istediğin senin, defol!

Laura Gitmiyorum, kalıyorum!

Âzam Haydi, kapı dışarı!

Laura Asıl sen git!

Âzam Ben evlerin sahibiyim!

Laura Biz evlerde yaşayanlarız!

Âzam Ev, satın alanındır!

Laura Ev, evde oturanındır!

Âzam Kahrolsun isyancılar!

Laura Kahrolsun ahlaksızlar!

Âzam Yaşasın asalet!

Laura Sosyal güvencesiz, işsiz, yoksul yaşama son!

Âzam Defol!

Laura Gitmiyorum!

22.2 KAPITALİN NİHAİ ÖFKESİ

Âzam Artık yeter! Görüyorsun ki sizin son kalan
gücünüz bu elimdeki şişede! Şimdi içiyorum işte
sizin o lanet âb-ı hayâtınızı. Direniş iksirinizi!

Direniş iksirini bir dikişte içip bitirir.

Laura Hayır, olamaz!

Âzam Hiçbir zaman, hiçbir zaman, hiçbir zaman
yenemeyeceksiniz beni!

Laura Herşey bitti!

Âzam Hiçbir zaman, hiç bir zaman, hiçbir zaman
kurtulamayacaksınız benden!

Âzam Lauratibor'un kraliyim ben!

Çoktan beridir dünya benim malımdı
Ama ancak şimdi artık, anlamayan kalmadı
Lauratibor kralının ben olduğumu

Âzam
Yatırımcılar tarikatı
Âzam
Yatırımcılar tarikatı
Laura
Âzam+ Yatırımcılar

Yatırımcılar tarikatı

Laura
Âzam
Laura
Âzam
Laura

Âzam
Laura
Âzam+ Yatırımcılar

Evet, Lauratibor'un kraliyim ben!
Bak, Lauratibor'un kralı o
Çoktan beridir benim malımdı
Çoktan beridir dünya onun malıydı
Korkuyorum, ah, çok korkuyorum
Ama ancak şimdi artık, anlamayan kalmadı
benim / bizim / onun malı olduğunu
dünyanın!

Evet, dünyayı biz yağmalıyoruz, uyutuyoruz
onların
dünyasını, biz yağmalıyoruz, uyutuyoruz onların
dünyasını, uyutuyoruz uyumu, uyutuyoruz
onların ...

Ama dünya baştan başa harabeye döndü
Nihayet huzur!
Bu huzur, uyuşup bitmektir
Nihayet uyum!
Bu uyum yalnızlaşmasıdır tüm ... tüm
duyarlılığın.
Nihayet servet!
Bak o gerçekten büyüyor – ve büyüyor öfke de
Hah hah hah hah haaa. Son saatin geldi tavuk!

Âzam
Laura, teslim et bakalım şimdi benim evimin
anahtarını!

22.3 İNSANLAR UYANIYOR

Tabor
Ama ne oldu o gece?
Kâr-ı Âzam Efendinin hiç aklına gelmeyen şey
oldu

Tebora
Laura, Laura! Verme anahtarı, sana ait o!

Lausi/Lauti
Verme anahtarı, Laura, verme anahtarı!

Gloria
Verme anahtarı!

Bilge büyücü
Katiyyen, katiyyen vermeyin anahtarlarınızı!
Çünkü size
ait onlar! Sizin evlerinizin anahtarları!

Kassandra
Bakın, bakın, gördünüz mü, göklerden
uzaklardan geleni?
Uyanıyor insanlar!
Wedding, Schöneberg ve Treptow
Steglitz, Friedrichshain, Marzahn

Bakın, el ele veriyoruz
Yakında alevlenecek adalet

22.4 BİRLİK

Tabor	Ve Doğu'nun komşu köyünden, mazlum emekli orduları, tahta atlarına binip geldiler!		Kim? Kim? Kim? Sihirli iksir Sihirli iksir Direnişin o sihirli iksiri
Mazlumlar	Burdayız!		Nasıl? Nasıl? Nasıl? Bizleriz âb-ı hayât Bizleriz âb-ı hayât Bizleriz âb-ı hayâtı direnişin
Tabor	Ve Batı'nın köyünden, yerlerinden sürülmüş unutulmuş aileler koşup geldiler!		Ne zaman? Ne zaman? Ne zaman? Sihirli iksir Sihirli iksir Direnişin sihirli iksiri
Sürülenler	Burdayız!		Gelecek günler! Serbest mekân!! Çeşitlilik!! Sevgi!
Tabor	Ve Kuzey'in dağlarından, sayısız hor görülen yaratıcı insanlar, büyük bir şamatayla geldiler!	Mahalleli korusu	Bakın birlik olduk!
Hor görülenler	Burdayız!		Asalet ya-şa-sıın! Sosyal güvencesiz, işsiz, yoksul yaşama son! Dünya, zenginlerin özel mülküdür! İsyan, isyan, bekleyecek vakit kalmadı! Hey, serseri, hesabı öde! Hey patron, tığın! Hey serseri, sus! Hey patron, defol!
Tabor	Ve Güney'in ormanlarından, birden bire, sürü sürü ucubeler, acuzeler son savaşı savaşımaya hazır geldiler	Mahalleli korusu	
Ucubeler, acuzeler	Burdayız!	Yatırımcılar tarikatı Mahalleli korusu	
Laura	Evimizin anahtarı bendedir! Vermiyorum laaan!	Yatırımcılar tarikatı Mahalleli korusu	
Mahalleli korusu	Nerde? Nerde? Nerde? Bizleriz âb-ı hayât Bizleriz âb-ı hayât Bizleriz o âb-ı hayâtı direnişin	Yatırımcılar tarikatı Mahalleli korusu Yatırımcılar tarikatı Mahalleli korusu	

Mahalleli korusu Hey patron, tığın !
Yatırımcılar tarikatı Sus ama!
Mahalleli korusu Hey patron defol!

Âzam+Yatırımcılar Defolun burdan!
Laura+Mahalleli Gitmiyoruz lan !
Âzam+Yatırımcılar Haydi kapı dışarı!
Laura+Mahalleli Boyun eğmeyeceğiz !
Âzam+Yatırımcılar Haydi yallah!
Laura+Mahalleli Savaşıyoruz!
Âzam+Yatırımcılar Ne dedin?
Laura+Mahalleli Talep ediyoruz !
Âzam+Yatırımcılar Ne olacak şimdi?
Laura+Mahalleli Değiştiriyoruz !
Âzam+Yatırımcılar İmdaaat, yardım edin?
Laura+Mahalleli Bayram ediyoruz !
Âzam+Yatırımcılar Ne yapsak acaba?
Laura+Mahalleli Burada kalıyoruz !
Âzam+Yatırımcılar Kaybediyoruz!
Laura+Mahalleli MÜLKE EL KOYUYORUZ!

Laura+Mahalleli Bakın birlik olduk
Âzam+Yatırımcılar A-sa-leeet çok u-zun sü-reee ya-şa-dıııı...
Laura+Mahalleli Herşey herkes için !
Âzam+Yatırımcılar Aaaaaaaahhhhhh...
Laura+Mahalleli GİT-Mİ-YO-RUZ !!

Âzam Laura, ver anahtarını evimin! Hadi, hadi, ver onu bana!

23. DİRENİŞ ŞARKISI / FİNAL

Tibor ve piliçler, çok yüksekten bir yerden

Tibor Laura!
Laura Tibor!
Piliç 1 Tavuk öldü – yaşasın tavuk!
Tibor Ratibor 14 yaşıyor!
Piliç 2 Av köpekleri yaşıyor!
Lauti Lause yaşıyor!
Piliç 3 İsyanı evinden kovmak ne mümkün!
v.b...

Pencerelerde dev bitkiler yetişir, caddelere sarkarlar.

Bilge büyücü 1 Şifalı ot! Yine büyümeye başladı şifalı ot!
Tibor Geri alıyoruz kentimizi!

Âzam kalabalık içinde kendine yol açmaya çalışır.

Âzam Anahtarın senin olsun, Laura! Al, senin olsun!
Gitmek istiyorum ben buralardan!

Bırakın beni, uzaklara gitmek istiyorum!
Ne halt ederseniz edin evlerinizle
Yeter ki bırakın gideyim!
Gideyim, gideyim uzaklara!

Tabor

Evet, güzel insanlar! İşte bunlar olmuştu o
zamanlar,
“evler-savaşı”nın son günlerinde. Anladınız mı
şimdi,
bugün nasıl olup da insanın, kâr etmekten daha
değerli olduğunu?
Ve neden artık kimsenin kira ödemediğini?
Ve evlerin neden eve ihtiyacı olanların malı
olduğunu?!

Mahalleli/Laura/Âzam

Onlar gitti !
Biz kaldık !
Bu mahalle !
Bizleriz !

İnsanların gücü yeter
hayalleri gerçek bir kente dönüştürmeye
Savaşacağız, bir dünya kazanacağız
yaşamın kârdan değerli olduğu bir dünya
Birlik oluyoruz!
Sihirli iksir, bizleriz!

24. DİRENİŞ TÜRKÜSÜ / Bİ-DA-HA !

Mahalleli korosu

Nedir paralardan
daha güçlü olan iksir
Nedir tüm paralardan
çok çok daha güçlü iksir
İşte bu,
İşte bu,
İşte bu,
İşte bu,
Hepimizi birleştiren.
Çıkın sokaklara her yerde,
arayın âb-ı hayâtı direnişte.

Von und mit: Aiko Okamoto (Gloria/Chor), Alexandra Klobouk (Verdichtikator/SenWas), Alex (Chor), Alexandra Oppeln (Support), Aline (Support), Alisa (Chor), Anders Ehlin (Komposition), Andreas Siekmann (Piktogramme), Angela Flury (Übersetzung Englisch), Angi Maucher (Support), Anja (Chor), Anke Wisch (Posaune), Anna M. (Chor), Annette Finke (Invest.chor), Antonia Cruz (Support), Barbara Morgenstern (Einstudierung Invest.chor), Beate Zettl (Fenstersängerin), Bergit Faßl (Kostüm), Bahar Sanli (Beratung Nachbarschaftsarbeit), Birger Stein (Orgel/Gitarre), Birgit Mahne (Kassandra), Birte Gerstenkorn (Ton), Brett Sima (Fenstersänger), Bruno Siegrist (Kamera), Can Kurucu (Kamera), Candida Klinzing (Chor), Carola Linder (Fenstersängerin), Caro Zeyher (Chor), Christina (Chor), Cora (Support), Danae Nagel (Nachbarschaftsarbeit/Social Media/Künstlerische Mitarbeit), Dana (Chor), Diego (Chor), Elisabeth Michel (Support), Emmy Schmidt (Ton), Engin Işık (Beratung Komposition), Esels Alptraum (Klageweiber), Eva Rach (Support), Fabian Jung (Perkussion), Fabienne Krause (Invest.chor), Falk Eckert (Support), Felix Link (Invest.chor), Florian von den GloReichen (Support), Gesa (Chor), Hakki Tosun (Sprachmittler Türkisch-Deutsch), Hanna (Support), Ingo König (Technische Leitung), Ingo Tomi (Tabor), Irena (Chor), Jakob Rach (Tebor), Jana von den GloReichen (Support), Jana Heilmann (Klarinette), Jan Brokof (Bühne), Jens Kraßnig (Kassandra), Jetti (Chor), Joa Helgesson (Maximilius Profitikus – Cover), Johannes Geiler (Bühnenbau), Johannes C. Held (Maximilius Profitikus), Jo Tiffe (Nextcloud-Hosting/Chor), Jule (Support), Julia Hüttner (Chor), Julia Junkert (Chor), Julia Praschma (Support), Julia Roch (Invest.chor), Julika (Verpflegung/Support), Jürgen Albert (Chor), Karen Yayla (Meister der Liebe/Kampfsport Coaching), Karma Pakravan (Tuba), Karin Wickenhäuser (Chor), Karla (Support), Katha (Support), Kathi (Chor), Keith Shiels (Bühnenbau), Kiki Manders (Verdichtikator/SenWie), Kilian Stoll (Kontrabass/Bühnenbau), Konstanze Kromer (Tibor), Konstanze Schmitt (Regie), Laura Wösch (Klavier), Lazlo Haegner (Tonmeister), Leh vom Umbruch-Bildarchiv (Druide), Maja Hürst (Verpflegung/Kostüme 2020), Marei Loellmann (Kostüm), Maria (Bühnenbau), Maria Haberer (Lausi), Maria King (Laura Cover), Marie Adelman (Chor), Marieke Wikesjo (Laura/IdeDramaturgie), Marie Perglerova (Kostüm), Marita (Chor), Marlene (Chor), Martina AG Eigenbedarf kennt keine Kündigung – E3K (Druidin/Chor), Matze (Support), Mauricio Prieto (Trompete), Mailin Braun (Support), Marco Scarpati (Bühnenbau), Meuterei and Friends (10 Chickens), Michael Essl (Toy-Piano, Synthesizer/Notensatz/Orchestrierung/Einstudierung/Bandleitung), Milena Watzlawick (Bühnenbau), Minze Tummescheit (Chor), Miriam Demmelhuber (Chor/Bühnenbau), Mirjam Dumont (Gestaltung/Chor), Mizza Caric (Druidin), Moritz Albert (Chor), Nadja Fiedler (Chor), Nafei Abou Assi (Trompete), Nelli Ditsch (Chor), Nina (Chor), Nina Klöckner (ehrliche arbeit/Produktion), Nora Gores (Pressearbeit), Norbert Ochmann (Dirigent), Nursemin Sönmez (Laula/Başlama), Oliver Pohlisch (Invest.chor), Olivia (Support), Ömer Tulgan (Übersetzung Türkisch), Öz Kaveller (Göttin der Hoffnung), Paul (Support), Perrine Chancerel (Support), Peter Ehrentraut (Gestaltung Banner, Schilder), Phoebe Killdeer (Ton), Philip Blank (Schlagzeug/Bühnenbau), Raphael Grisey (Support), Rebekah Smith (Chor/Untertitel), Regina (Chor), Renée Merkel (Chor), Robby (Bühnenbau), Sabe Wunsch (Lauti), Sabine Weber (Chor), Sammy (Chor), Sarah Jean-Louis (Tebora/Chororga), Selma Jean-Louis (Querflöte), Seth Puntin (Support), Siamak Moghaddam (Perkussion), Sigrun Matthiesen (Chor), Silke Nagel

(Launo/Untertitel), Sophie Diesselhorst (Invest.chor), Steen (Chor), Stefan (Verpflegung), Stephan (LKW-Fahrer), Susanne (Chor), Susanne (Support), Sylvie Langenfeld (Chor), Tanja Buttenborg (Akkordeon/Band-Orga), Thomas Macholz (Kamera), Tim vor dem Esche (Chor), Tina Müller (Idee/Text), Thomas Meyer (Bühnenbau), Ula Linke (Bühnenbau), Vera Siber (Invest.chor), Verena Vargas Koch (Leitung Aufnahmeteam/Kamera), Wiltrud Barth (Chor), Yagner Anderson (Verdichtikator/SenWann) und viele mehr...

Danke an die GloReiche Nachbarschaft, Stefan Klein und Carola Rönneburg, Akelius-Mieter*innenvernetzung, 5 Häuser, Bernd Ballhause, Tine Gohlke, Betti Horst, Nachbarschaftshaus Urbanstraße, Martha Gemeinde, Kampfsportschule Yayla, Klavierwerkstatt Ben Stallmann, Holzwerkstatt Kilian Stoll und Miriam Demmelhuber, Wasserkutsche, Metallwerkstatt Stahlblau, Rebel Sound, TSE AG, Telekollegen, ufaFabrik, Rock´N´Roll Herberge, portal 2, Kunstraum Kreuzberg Bethanien, LauseBleibt und Ratibor14.

Allen weiteren Unbeugsamen danken wir auf www.lauratibor.de

Impressum/Redaktion: Tina Müller, Illustration: Mirjam Dumont

Ein Projekt initiiert von Ratibor14 und Lause Bleibt. Berlin, 2020/21



Between Bridges

